

ЗАКОН
От 27 апреля 2006 г.
о социальных кооперативах

Статья 1.

1. Настоящий закон регулирует порядок создания, деятельности, слияния и ликвидации социального кооператива.
2. В случаях, не предусмотренных данным законом, к социальному кооперативу применяются положения закона от 16 сентября 1982 года «О кооперативах» (Д.З. за 2003 г. № 188, поз. 1848, за 2004 г. № 99, поз. 1001, и за 2005 г. № 122, поз. 1024).

Статья 2.

1. Предметом деятельности социального кооператива является ведение совместного предприятия на основе персональной, не поручаемой иным лицам, работы его членов.
2. Социальный кооператив создается с целью:
 - 1) социальной реинтеграции его членов - под этим подразумеваются действия, направленные на восстановление и сохранение способности участия в жизни местного сообщества, а также реализации социальных ролей в месте трудоустройства, проживания или пребывания,
 - 2) профессиональной реинтеграции его членов – под этим подразумеваются действия, направленные на восстановление и поддержку способности ведения самостоятельной трудовой деятельности,
- и эти действия не выполняются в рамках осуществляемой социальным кооперативом предпринимательской деятельности.
3. Социальный кооператив может вести социальную и культурно-просветительскую деятельность для своих членов и их общественного окружения, а также общественно полезную деятельность в сфере публичных задач, предусмотренных в законе от 24 апреля 2003 года об общественно полезной деятельности и волонтерстве (ДЗ № 96, поз. 873, с последующими изменениями).

Статья 3.

Название кооператива содержит выражение «Социальный кооператив».

Статья 4.

Социальный кооператив могут учредить:

- 1) безработные лица, в понимании статьи 2 пкт. 1 цифра 2 закона от 20 апреля 2004 о развитии трудоустройства и учреждениях рынка труда (ДЗ № 122, поз. 1143, с последующими изменениями),
 - 2) инвалиды, в понимании закона от 27 августа 1997 г. о профессиональной и социальной реабилитации, а также трудоустройстве инвалидов (Д.З. № 123, поз 776, с последующими изменениями).
- обладающие полной дееспособностью.

Статья 5.

1. Количество учредителей социального кооператива не может составлять менее пяти.
2. Социальный кооператив должен состоять из не менее пяти и не более пятидесяти членов, с учетом положений пкт. 3 настоящей статьи.
3. Социальный кооператив, который был создан в результате реорганизации кооператива инвалидов или кооператива слепых, может состоять из более чем пятидесяти членов.
4. Членство в социальном кооперативе могут приобрести лица, указанные в ст. 4, также имеющие ограниченную дееспособность.
5. Членство в социальном кооперативе могут приобрести также иные лица, чем указанные в ст. 4. если их работа в социальном кооперативе требует особых квалификаций, которыми не владеют остальные члены кооператива.
6. Количество лиц, указанное в пкт. 5, не может превышать 20% общего числа членов социального кооператива. Превышение этого предела, продолжающееся непрерывно в течение 3 месяцев, является основанием для ликвидации социального кооператива.
7. Если устав кооператива не предусматривает иное, членство в социальном кооперативе могут приобрести неправительственные организации в понимании положений закона об общественно полезной деятельности и волонтерстве, а также гминные юридические лица, уставной задачей которых является деятельность в сфере социальной и профессиональной реинтеграции жителей гмины. В таком случае положения ст. 182 § 1 закона от 16 сентября 1982 года «О кооперативах», не применяются.

Статья 6.

1. К заявлению о внесении социального кооператива в Государственный Судебный Реестр необходимо приложить:
 - 1) справку повятового управления труда, подтверждающую статус безработного лица;
 - 2) справку, подтверждающую выполнение требований лицами, указанными в ст. 4 пкт. 2, которые планируют учредить социальный кооператив, либо
 - 3) справку о степени инвалидности лица, планирующего учредить социальный кооператив.
2. Министр социальной политики в своем постановлении утвердит образцы справок, указанных в пкт. 1 цифра 2, учитывая при этом необходимость их единой формы, и применимости в порядке рассмотрения регистрационным судом.
3. Социальный кооператив не оплачивает судебную пошлину за внесение его в Государственный Судебный Реестр, а также не оплачивает пошлину за объявление об этом внесении в Судебном и Хозяйственном Мониторе.

Статья 7.

1. В социальном кооперативе избирается наблюдательный совет.
2. В социальном кооперативе, в котором количество членов не превышает пятнадцати, наблюдательный совет не избирается, а его задачи выполняются общим собранием. В таком случае, право контроля деятельности социального кооператива принадлежит каждому его члену.

Статья 8.

1. Уставная деятельность социального кооператива в сфере социальной и профессиональной реинтеграции, а также деятельность, указанная в ст. 2 пкт. 3, не является предпринимательской деятельностью в понимании положений закона от 2 июля 2004 о свободе предпринимательской деятельности (Д.З. № 173, поз. 1807, с последующими изменениями) и может быть осуществляться как платная уставная деятельность.

2. К платной уставной деятельности применяются соответственно положения закона от 24 апреля 2003 г. об общественно полезной деятельности и добровольчестве.

Статья 9.

Ведение социальным кооперативом платной уставной деятельности требует бухгалтерского выделения этих форм деятельности в такой степени, чтобы оно давало возможность определения доходов, расходов и финансовых результатов, с учетом положений о бухгалтерском учете.

Статья 10.

1. Балансовый остаток подлежит распределению на основании резолюции общего собрания и предназначается на:

- 1) увеличение ресурсных фондов – не менее 40%;
- 2) цели, указанные в ст. 2 пкт. 2 и 3 – не менее 40%;
- 3) инвестиционный фонд.

2. Балансовые остатки не могут распределяться между членами социального кооператива, в частности, не могут быть использованы на увеличение паевого фонда и на начисление процентов с паев.

Статья 11.

Социальный кооператив может создавать иные собственные фонды, предусмотренные в положениях закона от 16 сентября 1982 года «О кооперативах», либо в уставе.

Статья 12.

1. Трудовое отношение между социальным кооперативом и его членом устанавливается на основании кооперативного трудового договора.

2. Право на заработную плату членов социального кооператива не распространяется на право доли в балансовых остатках.

3. Положения ст. 17 закона от 13 июня 2003 о социальном трудоустройстве применяются также в отношении лиц, указанных в ст. 4 и 5 пкт. 4, за исключением лиц, которые приобрели членство в социальном кооперативе в порядке ст. 29.

Статья 13.

1. Лица, осужденные на срок лишения свободы, могут работать в социальном кооперативе в соответствии с положениями закона от 6 июня 1997 г. – Уголовно-процессуальный кодекс (Д.З. № 90, поз. 557, с последующими изменениями).

2. Лица, указанные в пкт. 1, не могут быть членами социального кооператива.

Статья 14.

Волонтеры могут осуществлять деятельность для социального кооператива, которая соответствует трудовым отношениям, на условиях, предусмотренных в законе от 24 апреля 2003 года об общественно полезной деятельности и волонтерстве.

Статья 15.

1. Помощь, указанная в ст. 6 пкт. 3 и ст. 12 пкт. 3 настоящего закона, предоставляется как помощь *de minimis*¹, согласно постановлению Европейской Комиссии № 69/2001 от 12 января 2001 г. по вопросу применения ст. 87 и 88 Трактата ЕС относительно помощи в рамках принципа *de minimis* (Официальные ведомости Европейских сообществ, L 10 за 13.01.2001).

2. Справка об оказании помощи, указанной в ст. 1, выдается в порядке, предусмотренном в законе от 30 апреля 2004 г. о порядке рассмотрения вопросов, касающихся публичной помощи (Д.З. № 123, поз. 1291).

3. Справку об оказании помощи выдают:

1) районный суд по месту внесения в Государственный Судебный Реестр – в случае, указанном в ст. 6 пкт. 3

2) староста – в случае, указанном в ст. 12 пкт. 3

Статья 16.

Слияние либо присоединение социального кооператива возможно исключительно с другим социальным кооперативом.

Статья 17.

1. Социальный кооператив может разделиться либо выделиться на основании резолюции общего собрания, принятой 2/3 от общего числа голосов.

2. В результате разделения либо выделения могут быть созданы только социальные кооперативы.

Статья 18.

Социальный кооператив переходит в состояние ликвидации в случаях, предусмотренных в ст. 113 § 1 пкт. 1 и 3 закона от 16 сентября 1982 г. «О кооперативах», а кроме этого в случае:

1) если приостановлено использование выражения «Социальный кооператив» в названии организации

2) если количество членов составляет менее пяти или более пятидесяти, с учетом ст. 5 пкт. 3 настоящего закона;

3) превышения предела, указанного в ст. 5 пкт. 6;

4) нарушения принципов распределения балансового остатка, определенных в ст. 10.

Статья 19.

¹ Принцип *de minimis* публичной помощи в Европейском Союзе основан на латинской сентенции "*de minimis non curat lex*" («закон не заботится о мелочах»), это значит, что государственная или муниципальная помощь в небольшом размере не нарушает конкуренции на общеевропейском рынке, и не требует, таким образом, нотификации этой помощи в Европейском Союзе. С 1 января 2007 г. максимальная сумма помощи *de minimis* может составлять 200 тысяч евро на три года для одного субъекта. – прим. пер.

В случае ликвидации социального кооператива, средства, оставшиеся после уплаты всех обязательств, передачи в депозит соответствующих сумм, обеспечивающих спорные либо не изымаемые обязательства, либо после обеспечения квот, предназначенных на выплату паев, делятся между его членами, однако не более 20% всех средств. В остальной части оставшиеся средства передаются в Фонд Труда.

Статья 20.

Совет министров представит Сейму Республики Польша в срок до 30 июня 2008 года отчет о действии закона за период со дня его вступления в силу до 31 декабря 2007 г.

Статья 21.

В закон от 16 сентября 1982 г. «О кооперативах» (Д.З. за 2003 г. № 188, поз. 1848, за 2004 г. № 99, поз. 1001, а также за 2005 г. № 122, поз. 1024) вносятся следующие изменения:

1) статью 6 § 2 изложить в следующей редакции:

«§ 2. Количество учредителей кооператива не может быть меньше девяти, если учредителями являются физические лица, и трех, если учредителями являются юридические лица. В кооперативах сельскохозяйственного производства – количество учредителей - физических лиц не может составлять менее пяти.»;

2) статью 15 § 1 изложить в следующей редакции:

«§ 1. Кооператив состоит минимум из десяти членов, а кооператив сельскохозяйственного производства пяти членов, если устав не требует большего количества.»;

3) в части I «Кооперативы»:

а) название главы II заменить на следующее:

«Специальные положения для кооператива сельскохозяйственного производства, кооператива фермерских кружков и трудовых кооперативов»

б) в главе II утрачивает силу раздел V.

Статья 22.

В законе от 15 февраля 1992 г. о подоходном налоге с юридических лиц (Д.З. за 2000 г. № 54, поз. 654, с последующими изменениями) в ст. 17 в пкт. 1 цифре 42 точка заменяется запятой, и добавляется пункт 43 следующего содержания:

«43) доходы социального кооператива, которые были израсходованы в течение налогового года на цели, указанные в ст. 2 пкт. 2 закона от 27 апреля 2006 г. о социальных кооперативах (Д.З. № 94, поз. 651), в порядке установленном в этом законе, в части которая не входит в затраты получения приходов.».

Статья 23.

В законе от 27 августа 1997 г. о профессиональной и социальной реабилитации, а также трудоустройстве инвалидов (Д.З. № 123, поз. 776, с последующими изменениями) статью 28 дополнить пунктом 1а следующего содержания:

«1а. Социальный кооператив, созданный в результате реорганизации (преобразования) кооператива инвалидов, либо кооператива слепых, имеющего статус работодателя, ведущего предприятие защищаемого труда, получает статус работодателя, ведущего предприятие защищаемого труда, если обратится с заявлением присвоения такого

статуса в течение 3 месяцев со дня внесения этого кооператива в Государственный Судебный Реестр.».

Статья 24.

В законе от 24 апреля 2003 года об общественно полезной деятельности и волонтерстве (Д.З. № 96, поз. 873, с последующими изменениями) пункт 3 статьи 11 изложить в следующей редакции:

«3. В открытом конкурсе заявок, указанном в пкт. 2, участвуют неправительственные, субъекты, перечисленные в ст. 3. пкт. 3, социальные кооперативы, а также организационные единицы, подчиненные либо поднадзорные органам публичной администрации.».

Статья 25.

В законе от 13 июня 2003 года о социальном трудоустройстве (Д.З. № 122, поз. 1143, с последующими изменениями) цифру 2 пункта 1 статьи 16 изложить в следующей редакции:

«2. участники могут начать совместную предпринимательскую деятельность в форме социального кооператива, в порядке, предусмотренном в положениях закона о социальных кооперативах.».

Статья 26.

В законе от 20 апреля 2004 г. о развитии трудоустройства и учреждениях рынках труда (Д.З. № 99, поз. 1001, с последующими изменениями) пкт. 2 статьи 106 изложить в следующей редакции:

«2. Приходами Фонда Труда являются также оплаты, взносы, денежные взыскания и штрафы, указанные в ст. 115 и статьях 119-124, денежные взыскания, налагаемые на основании положений о социальной помощи, а также денежные средства, передаваемые в Фонд Труда на основании ст. 19 закона от 24 апреля 2006 г. о социальных кооперативах (Д.З. № 94, поз. 651).

Статья 27.

1. Кооперативы, существующие в день вступления в силу закона, и действующие на основании положений части I главы II раздела V закона от 16 сентября 1982 г. «О кооперативах», должны внести в свои уставы изменения, соответствующие требованиям настоящего закона и в порядке, предусмотренном настоящим законом. Письменное уведомление об этих изменениях кооперативы должны направить в Реестр, самое позднее, в течение 9 месяцев со дня вступления в силу закона.

2. До момента регистрации изменений уставов, положения предыдущих уставов сохраняют юридическую силу.

3. Кооперативы, указанные в пкт. 1 не вносят государственной судебной пошлины за заявление о внесении изменений своих уставов в Государственный Судебный Реестр, и не вносят оплату за объявление этих изменений в Судебном и Хозяйственном Мониторе.

Статья 28.

Исполнительные подзаконные акты, принятые на основании ст. 203а § 7 закона от 16 сентября 1982 г. «О кооперативах» сохраняют юридическую силу до дня вступления в силу постановления, указанного в ст. 6 пкт. 2 настоящего закона, не дольше, однако, чем 6 месяцев со дня вступления в силу настоящего закона.

Статья 29.

1. Кооператив инвалидов или кооператив слепых, который в день вступления в силу настоящего закона обладал дееспособностью, может реорганизоваться в социальный кооператив на основании решения общего собрания о:

- 1) реорганизации в социальный кооператив, либо
- 2) выделении части кооператива, и реорганизации этой части в социальный кооператив.

2. К реорганизации, указанной:

- 1) в пкт. 1 цифра 1 применяются соответственно положения о слиянии кооперативов;
- 2) в пкт. 1 цифра 2, применяются соответственно положения о разделении (выделении) кооперативов.

3. Социальный кооператив, созданный в результате реорганизации, указанной в пкт. 1 цифра 1, обладает всеми правами и обязанностями, которые принадлежали реорганизуемому кооперативу инвалидов или кооперативу слепых.

4. Социальному кооперативу, созданному в результате реорганизации, указанной в пкт. 1 цифра 2, полагаются все имущественные составляющие, а также права и обязанности, вытекающие из плана разделения кооператива инвалидов или кооператива слепых, о котором идет речь в ст. 111 закона от 16 сентября 1982 г. «О кооперативах».

Статья 30.

Закон вступает в силу по истечении 30 дней со дня его официального опубликования.

Президент Республики Польша Л. Качинский